

Presentación del Alcalde del Presupuesto y Tasa de Impuesto Sobre la Propiedad Propuestos Para el Año Fiscal 2009/2010

Cámaras de la Asamblea Municipal

Discurso del Alcalde sobre Presupuesto

13 de julio de 2009

Buenos Días,

Comisionados, por los pasados seis años hemos trabajado juntos para transformar a Orlando en una Ciudad de progreso... una Ciudad de oportunidad... una Ciudad en auge.

Más importante aun, hemos trabajado para asegurar que Orlando sea un lugar seguro para vivir, trabajar y criar una familia.

Hemos asegurado que cada nuevo dólar en impuesto a la propiedad haya sido utilizado en la seguridad pública... mientras que a la vez, hemos reducido el tamaño del gobierno en todas las demás áreas.

A pesar de nuestro arduo trabajo, nuestra Ciudad esta entrando en territorio desconocido debido a la crisis económica global y el efecto de la reforma en el impuesto a la propiedad ordenada por el Estado.

No estamos solos.

Gobiernos de ciudades, condados y estados alrededor de la nación se han visto presionados hasta su punto límite.

Pero, la labor de asegurar que Orlando soporte este reto recae únicamente en nosotros, como administradores responsables del dinero público.

No fuimos electos a nuestros cargos sólo para manejar lo fácil.

Nos fue dada la oportunidad de servir para que pudiésemos tomar estas decisiones difíciles y hacer lo que sea necesario al enfrentar tiempos difíciles.

Esa es la definición misma del liderazgo.

Comisionados,

Aunque estamos enfrentando un déficit...

Aunque tenemos que reducir el tamaño de nuestro gobierno de la Ciudad a largo plazo...

Aunque enfrentamos, quizás, la mayor prueba en nuestras carreras en el servicio público...

Tengo la confianza de que esta Asamblea Municipal cumplirá con este reto, enfrentándolo con visión y resolución...

Sin excusas ni disculpas.

Abraham Lincoln dijo, “Usted no puede escapar la responsabilidad de mañana evitándolo hoy.”

Nuestro presupuesto no se escapa de nuestra responsabilidad.

Es una estrategia a largo plazo.

Este presupuesto – combinado con la acción que tomamos hoy al establecer la tasa de impuesto sobre la propiedad – mantiene a Orlando en curso hacia un mejor futuro al lograr cuatro metas estratégicas:

- Reducir la carga de impuesto en nuestros residentes en un momento en que lo necesitan desesperadamente
- Reducir la carga de impuesto para nuestros negocios... permitiendo que los negocios de nuestra Ciudad salven los empleos
- Preservar los servicios básicos de la Ciudad, al reducir drásticamente el tamaño del gobierno, para cumplir con las demandas de esta crisis

- Utilizar una porción responsable de nuestras reservas, mientras se mantiene la salud fiscal de la Ciudad

Reto del Presupuesto de Orlando: Reducción a Largo Plazo Necesaria

“Temprano en el año, se hizo evidente que la recesión, en combinación con los efectos de las limitaciones en ingresos impuestos por el Estado, redujeron drásticamente los ingresos anticipados por la Ciudad para los próximos años y dejaron nuestro presupuesto en un estado de “desequilibrio estructural”.

Esto significa que nuestra Ciudad verá un aumento en costos y una reducción en ingresos predecibles para el futuro.

En el año fiscal que se acerca, ese desequilibrio significa un déficit estimado de \$40.3 millones de dólares.

En los próximos años veremos un déficit mayor... a menos que hagamos un cambio.

El Plan del Presupuesto: Mantener los impuestos en línea

Este cambio comienza con la decisión de brindar a nuestros residentes un alivio contributivo.

Para poder asegurar aun el mismo ingreso ad valorem que la Ciudad recibió el año pasado, esto tomaría un aumento dramático en la tasa de impuesto sobre la propiedad.

Aumentar el impuesto sería una solución sencilla – en lugar de desarrollar una estrategia a largo plazo e implementar cambios fundamentales.

Nuevamente, no fuimos elegidos para hacer lo que es más fácil.

Estamos aquí para hacer lo que resulte en el mejor interés de nuestros residentes.

Según dejé claro en mi Discurso del Estado de la Ciudad en febrero, no estoy dispuesto a aumentar los impuestos en un momento en que las familias están luchando sólo para mantenerse a flote.

Por lo tanto, la primera parte de nuestra propuesta de presupuesto es mantener los impuestos en línea.

Al hacer esto, estamos actualmente proporcionando un necesitado ahorro a los residentes y negocios.

Les damos una oportunidad de reinvertir ese dinero en sus familias, hogares y negocios.

Si mantenemos a raya los impuestos... más de la mitad de nuestros dueños de hogares van a pagar una cantidad substancialmente menor el año próximo.

Otro 30 por ciento verá un aumento de alrededor de un dólar.

Esta es la clase de alivio contributivo que nuestros residentes necesitan para atravesar esta recesión.

El Plan del Presupuesto: Reducir el Gobierno

Si aumentar los impuestos no es la solución – entonces la única manera de balancear nuestro presupuesto es cortar los costos y reducir el tamaño de nuestro gobierno.

Similar a nuestros residentes que tienen que hacer decisiones sobre como gastar su dinero durante estos tiempos difíciles, la mejor opción para superar este reto es decidir donde la Ciudad puede reducir sus gastos... mientras que continuamos sirviendo a los residentes al nivel más alto posible.

En marzo, nuestro equipo gerencial ejecutivo comenzó el proceso al trabajar en un plan para reducir un 12 por ciento en cada departamento de la Ciudad.

Cada empleado fue invitado a ser parte de este proceso junto con nuestros representantes de la unión.

Hemos trabajado juntos durante los pasados cinco meses para refinar estos planes de reducción de presupuesto.

El resultado es la recomendación presentada ante ustedes hoy.

El Plan del Presupuesto: Medidas para Cortar Gastos

Este es un presupuesto balanceado basado en factores que podemos controlar.

Sentí que era vital dirigir el camino al cortar gastos.

Por tanto, temprano en el proceso anuncié que todos los oficiales nombrados están sujetos a sueldos congelados y se les requerirá tomar una licencia sin pago entre otras reducciones que efectivamente reducen sus salarios para el 09-10 en casi un 6 por ciento.

En junio, durante nuestra sesión más reciente para trabajar en presupuesto, nuestro personal de finanzas ofreció una lista extensiva de cortes en servicios a nivel de toda la Ciudad contenidos en este presupuesto.

Cada departamento aprovechó todas las oportunidades para reducir los costos, en un esfuerzo de minimizar los potenciales despidos.

Esa lista incluye medidas para que los empleos existentes sean más eficientes:

- Ahorrar dinero en el Departamento de Policía (OPD por sus siglas en inglés), solicitando a los oficiales entrar sus propios reportes al utilizar nueva tecnología, en lugar del método antiguo y más costoso donde ellos pasan sus reportes a personal de entrada de datos.
- Encontramos un ahorro en nuestro departamento de flota, reduciendo el número de gerentes y creando un turno extendido

- Estamos reemplazando porciones extensas de grama San Agustín en la Ciudad con grama Bahía. Esta nueva grama requiere una cantidad substancialmente menor de poda y agua y ahorrará dinero a la Ciudad.

La lista de cortes también incluye la eliminación o reducción de muchos servicios:

- Eliminación de nuestro programa de Embajadores en el “Downtown” y nuestra cuadrilla de limpieza del “downtown”
- Eliminación de una posición tiempo completo de la patrulla montada del OPD
- Eliminación de la posición de nuestro coordinador de artes públicas y exhibiciones en museos auspiciadas por la Ciudad
- Una reducción en el mantenimiento de la Alcaldía
- Una reducción casi completa en las decoraciones de navidad
- Una reducción drástica en los ciclos de jardinería, irrigación y poda
- Reducción en las horas de las piscinas y centros comunitarios

El Plan del Presupuesto: Eliminación de Posiciones

Estos cortes nos ahorrarán dinero – pero los mismos sólo nos llevan una parte del camino para superar el déficit de presupuesto.

Debido a que la vasta mayoría del presupuesto de la Ciudad consiste de salarios y beneficios, la reducción necesaria para compensar la insuficiencia simplemente no es posible sin eliminar posiciones.

Una vez más, sentí que era crítico dirigir con el ejemplo.

La semana pasada anuncié que las oficinas ejecutivas del Alcalde eliminarán un total de 12 posiciones.

El plan de presupuesto actual incluye la eliminación de un total de 313 posiciones, de las cuales 212 están ocupadas.

Esto incluye, cortes de posiciones desafortunados pero necesarios, en nuestros dos departamentos más grandes – Policía y Bomberos.

Desde el comienzo, hemos trabajado para conducir este proceso extremadamente difícil con compasión, integridad y transparencia.

Esos empleados cuyas posiciones han sido identificadas para ser eliminadas fueron notificados en mayo.

Estos empleados y todos los miembros de nuestra fuerza laboral de la Ciudad han recibido comunicación e información constante sobre el proceso del presupuesto y el impacto que tendrá en nuestra fuerza trabajadora.

Esto incluye información de pensiones y beneficios de salud, servicios de consejería e información sobre talleres de entrenamiento de empleo y otras clases disponibles a los empleados.

También ofrecimos a los empleados la oportunidad de aceptar ofertas de separación voluntaria, incluyendo a aquellos cuyas posiciones fueron identificadas para eliminación.

Estamos actualmente en las etapas finales de determinar el impacto que esas separaciones voluntarias tendrán en nuestro presupuesto, pero sabemos que su impacto será positivo.

El Plan de Presupuesto: Utilización Responsable de Reservas

Comisionados, en nuestro rol como administradores del dinero público, nuestra labor más importante es asegurar que nuestra Ciudad esté financieramente estable.

La pieza final de nuestro plan es el uso responsable de nuestras reservas, permitiéndonos cubrir la porción restante de la insuficiencia en nuestro

presupuesto, mientras que a su vez mantenemos la salud financiera de la Ciudad.

El Plan del Presupuesto: Aun una “Labor en Progreso”

Como les dije antes, el plan ante ustedes hoy es un presupuesto balanceado basado en los factores que podemos controlar directamente.

Estamos en medio de un desorden económico a nivel nacional... el cual está afectando a nuestra Ciudad en forma distinta a cualquier cosa que hayamos enfrentando antes.

Por esto, vamos a tener que pensar en forma distinta y actuar en forma distinta para atacar este reto.

En años recientes, les presenté una propuesta de presupuesto completa el mismo día que les ofrecía el discurso anual de presupuesto.

Pero, el presupuesto ante ustedes hoy es una “Labor en Progreso.”

Si nada cambia entre ahora y septiembre, este presupuesto propuesto y balanceado se mantendrá.

Esperamos que un número de factores fuera de nuestro control logre que algunos de los cortes y eliminaciones de posiciones no sean necesarios.

Estamos en el proceso de solicitar dos ayudas distintas de estímulo federal que no permitan preservar muchas de las posiciones en los departamentos de Policía y Bomberos.

Las mismas se hicieron disponibles recientemente; fondos federales competitivos que están diseñados específicamente para ayudar a Ciudades como Orlando que han determinado que necesitan hacer cortes en estos departamentos.

Estamos también buscando otros recursos fuera de la Ciudad para preservar y mantener servicios, mayormente de una variedad de otros fondos a través del programa de estímulo federal.

Todo desde reparación de carreteras... hasta detener la violencia domésticas... a ayudar a nuestra flota a volverse más eficiente en energía.

También hemos estado en contacto con cada una de nuestras unidades de negociación y esperamos que podamos evitar algunos de estos cortes de personal.

Como les dije anteriormente, el número de separaciones voluntarias puede también ayudar a aminorar la necesidad de despidos.

Todos estos factores pendientes significan algo – nuestro trabajo en el presupuesto va a requerir más ajustes según entramos en el final del verano y nos movemos hacia el otoño.

El Plan de Presupuesto: Manteniendo a Orlando en Curso

Viendo el panorama completo, este presupuesto enfatiza nuestros servicios básicos.

- Nuestro presupuesto total se reduce en 47 millones de dólares.
- Nuestro fondo general se reduce en 9 millones de dólares.
- Los únicos departamentos que verán un aumento en sus presupuestos son la Policía, Bomberos y Obras Públicas.

Este presupuesto hoy no pinta un retrato color de rosa.

Pero es importante darnos cuenta de que el panorama no es tampoco tétrico.

El plan que hemos desarrollado balancea realidades fuertes... con decisiones fuertes.

Este presupuesto preserva muchos de los proyectos y prioridades importantes que hemos establecido como comunidad.

En los meses venideros, se espera la apertura en el Downtown de los Cuarteles Generales de los Bomberos y las nuevas Facilidades de Entrenamiento de la Policía.

Hemos asegurado que haya dinero en este presupuesto para mantener las herramientas y el entrenamiento para nuestros policías y bomberos.

Esta inversión ayudará a asegurar la seguridad a largo plazo de nuestros residentes.

Los Recintos Comunitarios se van a construir sin ningún dólar del fondo general.

Actualmente en el Centro de Eventos – se están creando empleos y las compañías se están manteniendo a flote por el impacto económico positivo del proyecto.

A través de nuestro programa “Strengthen Orlando”, continuamos aprovechando las colaboraciones alrededor de nuestra comunidad para ayudar a residentes y negocios a sobrellevar la tormenta en estos tiempos difíciles.

Lecciones de los Orlando Magic

Más tarde hoy, durante nuestra reunión regular de la Asamblea Municipal, vamos a votar sobre la tasa de impuesto sobre la propiedad para ser enviada junto a nuestras notificaciones “TRIM” para el año fiscal 2009/2010.

Manteniendo esta tasa firme y colocando el dinero de vuelta en el bolsillo de nuestros residentes es un primer paso vital a la estrategia que estoy recomendando.

Los otros elementos de la estrategia van a requerir un gran esfuerzo por nuestra parte – y la habilidad de pensar en forma diferente y utilizar toda oportunidad para cortar costos.

Nuestros Orlando Magic, en su carrera hacia las finales de la NBA, nos ofrecieron una lección interesante en cuanto a como enfrentar nuestra

tarea.

Muchas veces, los Magic se vieron atrás con un gran margen... temprano en el juego.

Ellos no se fueron en crisis.

Ellos sabían que faltaba mucho del juego.

Ellos sabían que no podían cubrir ese déficit con un solo tiro.

El equipo tenía que hacer ajustes y estar dispuesto a cambiar su juego según la situación se lo requería.

Ellos tenían que hacer pequeños logros cuando se les presentó la oportunidad.

Tenían que ser creativos.

Cuando el equipo completo acogió este plan de juego como unidad, ocurrieron cosas buenas.

Canasto a canasto... ellos fueron subiendo... y eliminaron el déficit.

Comisionados, es la hora de abrazar este espíritu.

Estamos “temprano en el juego” en cuanto a los efectos a largo plazo de esta crisis financiera global en nuestra Ciudad.

Firmemente creo que si seguimos esta estrategia y estamos abiertos a acoger el cambio y lograr ventajas donde podemos, saldremos adelante.

Si ponemos el dinero de vuelta en el bolsillo de los residentes y reducimos responsablemente el tamaño de nuestro gobierno, colocaremos a nuestra Ciudad en posición de superar esta dificultad y surgir adelante una vez nuestra economía nacional se recupere.

Gracias,

- Nuestra Directora de Asuntos Financieros, Rebecca Sutton

- Subdirector Ejecutivo Financiero, Ray Elwell
- Director Principal de Administración Byron Brooks

Están invitados a acercarse y comenzar una presentación detallada de nuestra estrategia de presupuesto.